

令和 7 年 8 月 9 日
August 9, 2025



被爆 80 周年
長崎原爆犠牲者慰霊平和祈念式典

The 80th Nagasaki Peace Ceremony

式 次 第		Program
被爆者合唱	1 0 : 4 0	Chorus by A-bomb Survivors
開 式	1 0 : 4 5	Commencement
原爆死没者名奉安	1 0 : 4 6	Laying to rest of the list of victims who died during the past year
式 辞	1 0 : 4 8	Opening Address
献 水	1 0 : 5 2	Water offering
献 花	1 0 : 5 4	Flower offering
黙 と う	1 1 : 0 2	Silent prayer
長崎平和宣言	1 1 : 0 3	Nagasaki Peace Declaration
平和への誓い	1 1 : 1 2	Pledge for Peace
児 童 合 唱	1 1 : 1 9	Children's chorus
来 賓 挨 拶	1 1 : 2 4	Addresses
合唱 千羽鶴	1 1 : 4 0	Chorus "A Thousand Paper Cranes"
閉 式	1 1 : 4 5	Closing words

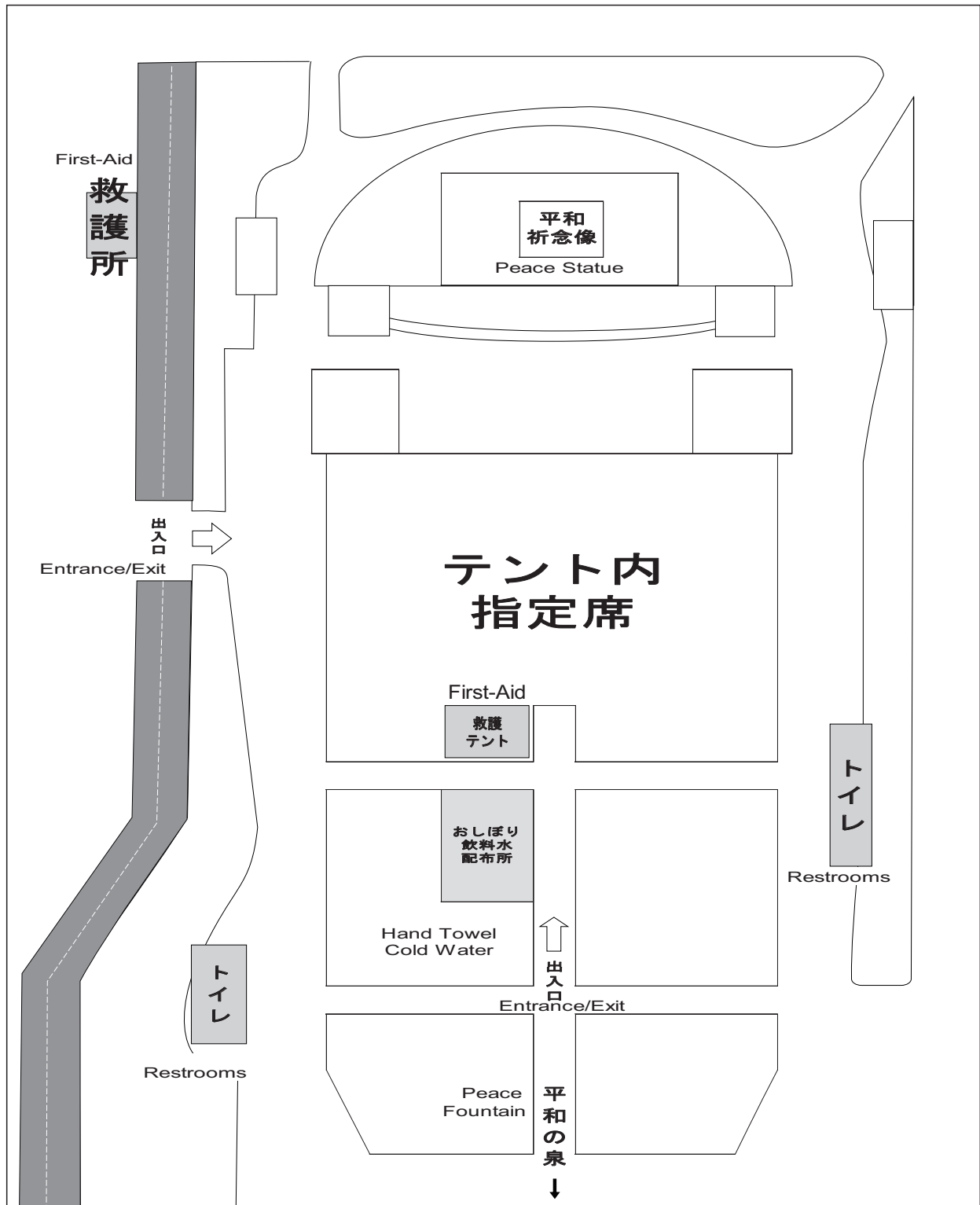
目		次	
会場案内図……………	1 ページ	平和への誓い……………	9 ～10 ページ
被爆者合唱……………	2	児 童 合 唱……………	11
司会者名・献水の採水場所…………	2	千羽鶴（歌）……………	12
原爆死没者名簿登載者数……………	2	長崎市民平和憲章……………	13 ～ 14
式 辞……………	3 ～ 4	長崎平和宣言＜ことばの解説＞…	15 ～ 18
長崎平和宣言……………	5 ～ 8	平和祈念式典会場周辺図…………	19

長 崎 市
City of Nagasaki



被爆80周年特設サイト

会場案内図



会場内には救護所を設置しています。また、熱中症対策として会場後方の【配布所】にて水やおしぼりを配布しています。ご自由にご利用ください。なお、会場にて体調が優れない場合や、体調が優れない方を見かけた方はお近くの係員までお早めにお声かけください。

被 爆 者 合 唱

もう二度と

寺井一通 作詞・作曲

- 1 聞こえていますか 被爆者の声が
あなたの耳に 聞こえていますか
もう二度と作らないで わたしたち被爆者を
あの青い空さえ 悲しみの色
- 2 覚えていますか ヒロシマ・ナガサキ
いのちも愛も 燃え尽きたことを
もう二度と作らないで わたしたち被爆者を
あの忌まわしい日を 繰り返さないで
- 3 聞こえていますか 世界の国から
平和を願う 声がするでしょう
もう二度と作らないで わたしたち被爆者を
この広い世界の 人々の中に

Chorus by A-bomb Survivors

‘Never Again’

Original Words and Music by Kazumichi Terai

1. Can you hear us, the atom bomb survivors?
Can you hear our voices?
Don't make any more of us *hibakusha*
Even the blue sky is the color of sadness
2. Do you remember Hiroshima and Nagasaki
Do you remember life and love both burning out?
Don't make any more of us *hibakusha*
Don't ever repeat that horrible day
3. Can you hear the voices from every nation?
Can you hear them calling for peace?
Don't make any more of us *hibakusha*
No-one in the world should suffer this again

司会者名 長崎総合科学大学附属高等学校 3年 山 口 操

長崎総合科学大学附属高等学校 2年 中 村 美 優

献水の採水場所

地区	場 所	水 種	備 考
中央	長崎市松山町 平和公園内	平和の泉	小・中・高校生 による採水
東	長崎市江平1－32－1 穴弘法奥の院・霊泉寺内	井 水	
西	長崎市西町19－33 西町の湧水	湧 水	
南	長崎市西山1－22－15付近 西山の湧水	湧 水	
北	長崎市三ツ山町139－5 恵の丘長崎原爆ホーム内	井 水	

原爆死没者名簿登載者数 (令和7年8月9日現在)

201,942人

式

辞

本日ここに、石破内閣総理大臣をはじめ、ご来賓各位のご臨席と、被爆者、ご遺族並びに市民の皆様のご参列のもと、被爆 80 周年長崎原爆犠牲者慰霊平和祈念式典を挙げるにあたり、原子爆弾の犠牲となられました方々の御霊(みたま)に謹んで哀悼の誠を捧げます。

80 年前の今日、この地の上空で炸裂した一発の原子爆弾は、長崎の街を一瞬にして破壊し、多くの尊い生命(いのち)を奪い、決して忘れることのできない深い悲しみを残しました。

私の祖父も犠牲となった一人です。当時、爆心地近くの城山国民学校の教員であった祖父は、運動場でその命を落としました。幼い娘だった私の母も被爆し、その後の生活において様々な苦労を強いられることとなりました。原子爆弾による被害の影響を見聞きし、その環境で育ったからこそ、私は、被爆の実相を後世に伝え、核兵器の非人道性を訴え続けることが何よりも大切であると考えています。

しかしながら、被爆者の平均年齢は 86 歳を超え、被爆者の減少と高齢化が進んでいることから、被爆体験の継承が課題となっています。

また、ロシアによるウクライナ侵攻や、中東地域における武力紛争など、核兵器廃絶とは逆行する動きによって国際情勢は依然として緊迫化したままであり、国際社会の分断や対立が深刻化しています。

このような中、昨年末、日本原水爆被害者団体協議会がノーベル平和賞を受賞しました。このことが、国際社会に与える影響は非常に大きいものがあり、核兵器廃絶の機運が高まることが大いに期待されています。

世界には約一万二千発の核兵器が存在しています。核兵器は使用することに限らず、保有することそのものが許されるものではありません。

私たちは、「長崎を最後の被爆地」にするため、核兵器廃絶と世界の恒久平和の実現に向けた不断の努力を続けていくことを固く誓います。

本日の式典にあたり、原子爆弾の犠牲となられました多くの御霊のご平安を祈念いたしますとともに、被爆者並びにご遺族の皆様のご健勝を心からお祈り申し上げまして式辞といたします。

2025 年（令和 7 年）8 月 9 日

長崎市議会議員 岩 永 敏 博

Opening Address

Today, with the attendance of Prime Minister Ishiba, distinguished guests, *hibakusha*, bereaved families, and the people of Nagasaki, I would like to begin the 80th Nagasaki Peace Ceremony by expressing my deepest condolences to all of those lost in the atomic bombing.

On this day 80 years ago, a single atomic bomb which exploded in the skies above devastated the city of Nagasaki in an instant, taking many precious lives and leaving deep, unforgettable sorrow.

My grandfather was one of those lives taken by the atomic bomb. As a teacher at Shiroyama National School, which was located close to the hypocenter, he lost his life that day at the school's sports grounds. His young daughter, my mother, was also exposed to the atomic bomb, causing her to face many hardships throughout her life afterward. Since I was raised in an environment where I could see and hear the damage caused by the atomic bombing, I believe that there can be nothing more important than relaying the reality of the atomic bombing to the next generation and continuing to advocate for greater awareness about the inhumanity of nuclear weapons.

However, the average age of the *hibakusha* has now surpassed 86. As the population of the *hibakusha* continues to decrease and age, we are facing the challenge of passing on the legacy of their experiences. Furthermore, events such as the Russian invasion of Ukraine and the armed conflicts in the Middle East, which move the world backwards from nuclear weapon abolition, are keeping the international situation tense and only worsen the divisions and confrontations within the international community.

Amid these conditions, at the end of last year the Japan Confederation of A- and H-Bomb Sufferers Organizations, *Nihon Hidankyo*, was awarded the Nobel Peace Prize. I believe that this award made an extremely large impact on the international community, and it is expected that the momentum towards the abolition of nuclear weapons will greatly increase.

Today, there are around 12,000 nuclear weapons on Earth. Not only is the usage of nuclear weapons never allowed, but even the possession of these weapons itself is impermissible.

We firmly pledge to tirelessly continue putting all of our efforts towards realizing a world without nuclear weapons and achieving everlasting world peace, so that Nagasaki remains the last atomic bombing site.

In closing, I pray that those lost to the atomic bomb may rest in peace, and I pray for the good health and wellbeing to all of the atomic bomb survivors and the bereaved families.

IWANAGA Toshihiro
Nagasaki City Council Chairman
August 9, 2025

長崎平和宣言

1945年8月9日、このまちに原子爆弾が投下されました。あの日から80年を迎える今、こんな世界になってしまうと、誰が想像したでしょうか。

「武力には武力を」の争いを今すぐやめてください。対立と分断の悪循環で、各地で紛争が激化しています。

このままでは、核戦争に突き進んでしまう。そんな人類存亡の危機が、地球で暮らす私たち一人ひとりに、差し迫っているのです。

1982年、国連本部で被爆者として初めて演説した故・山口仙二さんは、当時の惨状をこう語っています。

「私の周りには目の玉が飛び出したり 木ギレやガラスがつきささった人、首が半分切れた赤ん坊を抱きしめ泣き狂っている若いお母さん 右にも 左にも 石ころのように死体がころがっていました。」

そして、演説の最後に、自らの傷をさらけ出しながら、世界に向けて力強く訴えました。

「私の顔や手をよく見てください。世界の人々 そしてこれから生まれてくる子供たちに私たち被爆者のような 核兵器による死と苦しみを 例え一人たりとも許してはならないのであります。」

「ノー・モア・ヒロシマ ノー・モア・ナガサキ

ノー・モア・ウォー ノー・モア・ヒバクシャ」

この心の底からの叫びは、被爆者の思いの結晶そのものです。

証言の力で世界を動かしてきた、被爆者たちの揺るがぬ信念、そして、その行動が評価され、昨年、日本被団協がノーベル平和賞を受賞しました。日本被団協が結成されたのは、1956年。心と体に深い傷を負い、差別や困窮にもがき苦しむ中、「自らを救うとともに、私たちの体験をとおして人類の危機を救おう」という結成宣言をもって、長崎で立ち上がりました。

「人類は核兵器をなくすことができる」。強い希望を胸に、声を上げ続けた被爆者の姿に、多くの市民が共感し、やがて長崎に「地球市民」という言葉が根付きました。この言葉には、人種や国境などの垣根を越え、地球という大きな一つのまちの住民として、ともに平和な未来を築いていこうという思いが込められています。

この「地球市民」の視点こそ、分断された世界をつなぎ直す原動力となるのではないのでしょうか。

地球市民である、世界中の皆さん。

たとえ一人ひとりの力は小さくとも、それが結集すれば、未来を切り拓く大きな力になります。被爆者は、行動でそう示してきました。

はじめの一步は、相手を知ることです。対話や交流を重ね、互いに理解し、小さな信頼を重ねていく。これは、私たち市民社会の大きな役割です。

私たちには、世界共通の言語ともいえるスポーツや芸術を通じて、また、発達した通信手段を使って、地球規模で交流する機会が広がっています。

今、長崎で、世界約8,500都市から成る平和首長会議の総会を開いています。市民に最も身近な政府である自治体も絆を深め、連帯の輪を広げています。

地球市民として、共感と信頼を積み重ね、平和をつくる力に変えていきましょう。

地球市民の一員である、すべての国の指導者の皆さん。

今年は、「戦争の惨禍を繰り返さない」という決意のもと、国連が創設されてから80年の節目でもあります。今こそ、その礎である国連憲章の理念に立ち返り、多国間主義や法の支配を取り戻してください。

来年開催される核兵器不拡散条約（NPT）再検討会議は、人類の命運を左右する正念場を迎えます。長崎を最後の被爆地とするためには、核兵器廃絶を実現する具体的な道筋を示すことが不可欠です。先延ばしは、もはや許されません。

唯一の戦争被爆国である日本政府に訴えます。

憲法の平和の理念と非核三原則を堅持し、一日も早く核兵器禁止条約へ署名・批准してください。そのためにも、北東アジア非核兵器地帯構想などを通じて、核抑止に頼らない安全保障政策への転換に向け、リーダーシップを発揮してください。

平均年齢が86歳を超えた被爆者に、残された時間は多くありません。被爆者の援護のさらなる充実と、未だ被爆者として認められていない被爆体験者の一刻も早い救済を強く要請します。

原子爆弾で亡くなられた方々とすべての戦争犠牲者に、心から哀悼の誠を捧げます。

被爆80年にあたり、長崎の使命として、世界中で受け継ぐべき人類共通の遺産である被爆の記憶を国内外に伝え続ける決意です。永遠に「長崎を最後の被爆地に」するために、地球市民の皆さんと手を携え、核兵器廃絶と世界恒久平和の実現に力を尽くしていくことをここに宣言します。

2025年（令和7年）8月9日

長崎市長 **鈴木 史 朗**

Nagasaki Peace Declaration

On August 9th, 1945, an atomic bomb was dropped on this city. Now, 80 years since that day, who could have possibly imagined that our world would become like this?

Immediately cease from disputes in which “force is met with force.” Conflicts around the world are intensifying in a vicious cycle of confrontation and fragmentation.

If we continue on this trajectory, we will end up thrusting ourselves into a nuclear war. This existential crisis of humanity has become imminent to each and every one of us living on Earth.

Speaking as the first *hibakusha* to address the United Nations General Assembly in 1982, the late Yamaguchi Senji described the horrific scene of the bombing as follows: “I saw people all around me with extruding eyeballs, men and women showered with penetrating splinters of glass and wood, and a weeping young mother frantically holding on to her half-decapitated baby. To my left and to my right dead bodies lay fallen to the ground like stones.”

At the end of his address, Mr. Yamaguchi showed a photograph of his injuries and appealed forcefully to the world: “Take a close look at my face and arms. We must never allow even a single person among the people of the world and the children to be born in the future to go through the death and suffering caused by nuclear weapons that the *hibakusha* have suffered.”

“No more Hiroshimas. No more Nagasakis.

No more war. No more *hibakusha*.”

This cry from deep within his heart is the crystallization of the *hibakusha*’s feelings.

The unshakeable conviction of the *hibakusha*, who have moved the world with the power of their testimony as well as their actions, has drawn praise, and last year Nihon Hidankyo (the Japan Confederation of A- and H-bomb Sufferers Organizations) was awarded the Nobel Peace Prize. Nihon Hidankyo was established in 1956, while the *hibakusha* struggled and suffered with deep mental and physical scars, as well as prejudice and poverty. Nihon Hidankyo was launched in Nagasaki, with a proclamation declaring their “will to save humanity from its crisis through the lessons learned from our experiences, while at the same time saving ourselves.”

“Humanity can rid itself of nuclear weapons.” With this strong hope, the *hibakusha* continued to raise their voices, inspiring the empathy of a great number of citizens and eventually leading to the idea of the “global citizen” to become deeply rooted in Nagasaki. This phrase expresses the desire to build a peaceful future together, beyond the barriers of race or national borders as citizens of one big “city” called “Earth.”

Is it not this “global citizen” perspective that will serve as the driving force behind stitching back together our fragmented world?

To the people of the world, all of whom are global citizens.

Though the power of one person alone may be weak, if we join together it will lead to a great force to open a path to the future. The *hibakusha* have shown this through their actions.

The first step is to know the other person. We must repeatedly conduct dialogue and exchanges, understand each other, and little by little build up trust. This is our major role as civil society.

Through what could be described as the universal languages of sports and the arts, as well as through the use of modern communication tools, the opportunities for us to interact on a global scale are ever widening.

The General Conference of Mayors for Peace, the meeting of an organization composed of about 8,500 cities across the world, is currently taking place here in Nagasaki. The municipalities, who are the form of government closest to their citizens, are also deepening their bonds and expanding their circle of collaboration.

As global citizens, let us build up empathy and trust, and turn it into the power to create peace.

To the leaders of all the world's nations, who are also all global citizens.

This milestone year is also the 80th anniversary of the founding of the United Nations, which was established under the resolution to “save succeeding generations from the scourge of war.” Now I ask you to go back to the keystone values of the Charter of the United Nations, and restore multilateralism and the rule of law.

Next year's Review Conference of the Parties to the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons (NPT) will represent a crucial moment capable of swaying the fate of humanity. In order to make Nagasaki the last atomic bombing site, it is essential to show a specific course of action for achieving the abolition of nuclear weapons. Procrastination can no longer be tolerated.

I hereby appeal to the government of Japan, the only nation to have suffered wartime atomic bombings. Firmly uphold the Three Non-Nuclear Principles and the ethos of peace embodied in the Constitution by signing and ratifying the Treaty on the Prohibition of Nuclear Weapons at the earliest possible juncture. To this end, exercise your leadership and change course towards a security policy that does not rely on nuclear deterrence, through establishing the Northeast Asia Nuclear-Weapon-Free Zone, or other means. There is not a great deal of time left for the *hibakusha*, whose average age is now over 86. I strongly request the further enhancement of aid given to the *hibakusha*, and that relief measures are adopted as soon as possible for those who were exposed to the atomic bombings but have not yet been officially recognized as *hibakusha*.

I would like to express my deepest condolences for the lives claimed by the atomic bombings, and to all of the victims of war.

In marking 80 years from the atomic bombing, Nagasaki has resolved to continue our duty to relay, both inside Japan and overseas, the memories of the bombing, which are a common heritage to all humanity and should be passed down for generations throughout the world. I hereby declare that in order to make Nagasaki the last atomic bombing site now and forever, we will go hand-in-hand with global citizens and devote our utmost efforts towards the abolition of nuclear weapons and the realization of everlasting world peace.

SUZUKI Shiro
Mayor of Nagasaki
August 9, 2025

平 和 へ の 誓 い

1945年8月9日、私は爆心地から3.3kmの県立長崎中学校の校舎内で被爆しました。13歳の時でした。

「敵大型2機、島原半島を西進中」という西部軍管区の放送を生徒が大声で職員室に向かって報告しているのを聞いてから、何分も経たないうちに敵機の爆音が聞こえてきたかと思うと、その音が急に大きくなりました。次の瞬間、身体がすごい光に包まれ、私は「学校のテニスコートに爆弾が落とされた」と思い、小学生の時から訓練されていたとおり、目と耳を塞いだ姿勢を取り、床に伏せました。

爆発の瞬間は、オレンジ色と黄色が混じったような光の海の中に一瞬全身が埋もれたような感覚でした。続いて、すさまじい爆風で窓ガラスが破壊され、私は部屋の隅に頭を抱えて転がり込みました。その上に級友が折り重なってきたため、その体重で息もできない有様でした。しかし私は級友たちの下敷きになったおかげで、無傷で済んだのです。級友たちはナイフのように尖った割れた窓ガラスが体に刺さり、血だらけになっていました。

さらに外を見渡すと、家々は壊れているのに火災は全く起きておらず、煙すら上がっていないのに、浦上地区には大きな火柱が上がっている。一発の爆弾だったはずなのに広範囲に被害が及んでいるのはどうしてかと、不思議に思いました。

その後、学校の防空壕に二時間ほど避難していたでしょうか。もう大丈夫だろうと、帰宅の途についた道は避難してくる人たちであふれかえっていました。

火傷か切り傷なのかかわからない血まみれの男性。顔から血を流している赤ちゃんを抱いて歩く母親。腕が切れて垂れ下がっているのではないかと思われる人。こういう人々が中川町から蛍茶屋の方向に群れをなして歩いてくるのです。薄暗い雲が長崎の空一面を覆い、辺りは夏の真昼だというのに、あたかも日食のようでした。

こうして8月9日が過ぎ、戦争が終わりました。この爆弾が原子爆弾というものと知らされたのは戦争終結後のことでしたが、原爆の恐怖はさらに続きました。それは原爆による後遺症です。爆心地付近にいたけれども、頑丈な塀で守られ、軽傷で済んだ人や、地下工場で仕事をしていて無傷で帰宅した人たちもいました。ところが、それらの幸運な人たちも、次第に歯茎から出血し、髪の毛が抜け落ちて次々に亡くなっていったのです。薬もなく、治療方法も分からず、戦争が終わったというのに原爆は目に見えない恐怖をもたらしたのです。

昨年、私が所属する「日本被団協」がノーベル平和賞を受賞しました。これは私たちの活動が世界平和の確立に寄与していることが評価されたということに他なりません。そして、この受賞を契機として、世界中の人々が私たちを見てくれていることに大きな意義を感じました。

平和に繋がるこの動きを絶対に止めてはいけない、さらに前進させよう、そして、仲間を増やしていくことが、私たちが目標とするところです。

絶対に核兵器を使ってはならない、使ったらすべてがおしまいです。

皆さん、この美しい地球を守りましょう。

2025年（令和7年）8月9日

被爆者代表 **西 岡 洋**

Pledge for Peace

On August 9th, 1945, I was exposed to the atomic bomb inside a school building of the Nagasaki Prefectural Nagasaki Junior High School, 3.3 kilometers away from the hypocenter. I was thirteen years old.

“Two large enemy planes, moving west over Shimabara Peninsula!” a student yelled out to the teacher’s office, relaying a broadcast from the Western District Army. Within a few minutes I began to hear the roar of the planes’ engines, and then suddenly the sound grew louder. In the next instant, my body was bathed in a tremendous flash of light. Thinking our school’s tennis court had been bombed, I covered my eyes and ears, lying flat on the ground as I was taught to do since elementary school.

At the moment of the bombing, it was as though for an instant my whole body was soaked in an ocean of orange-yellow light. Then, the atomic bomb’s tremendous blast shattered the glass windows, and I covered my head and dived into the corner of the room. My classmates began to fall on top of me, their weight making it impossible for me to breathe. However, being crushed by my classmates in this way saved me from injury, as they shielded me from the shards of glass as sharp as knives that pierced their bodies and left them covered in blood.

Looking outside, I found that although the surrounding homes were damaged or destroyed, there was no fire, or even smoke. I instead saw a huge pillar of fire rising over the Urakami district, and I wondered how what seemed to be a single bomb could have damaged such a wide area.

After that, I hid in the air-raid shelter at school for perhaps around two hours. Thinking at that point it must be safe to leave, I exited the shelter to go back home. What I found was the street filled with people fleeing in my direction for safety.

A man so covered in blood that I could not tell if he was burned or had been cut. A mother walking, carrying a baby bleeding from their face. A person who looked like their arm was cut off and hanging from them. These were the people who walked in crowds down from Nakagawa-machi towards Hotarujaya. The skies over Nagasaki were covered by a gray cloud, so despite it being the middle of the afternoon on a summer’s day, it felt as if there was a solar eclipse.

August 9th passed, and the war ended. While we were not told until after the war that what we witnessed was called an “atomic bomb,” our fears from the atomic bombing continued. This fear was brought by the atomic bomb’s aftereffects. There were some on the day of the bombing who, despite being close to the hypocenter, were protected by sturdy walls and left with only light injuries, or were working in underground factories and thus able to return home unscathed. However, even these lucky ones would begin one after another to bleed from their gums, lose their hair, and pass away. With no medicine or methods to treat them, and despite the war having already ended, the atomic bomb brought to us this invisible fear.

Last year, *Nihon Hidankyo*, of which I am a member, was awarded the Nobel Peace Prize. I believe that this award clearly shows that the world values our work as contributing to the establishment of world peace. In addition, this award enlightened me on the profound significance of people around the world paying attention to us and our work.

We must not stop this momentum for peace, but rather accelerate it, and build on our network of like-minded friends around the world. These are the goals we are striving for.

We must never use nuclear weapons again. If we do, everything will end.
Let us all protect this beautiful Earth!

NISHIOKA Hiroshi
Atomic Bomb Survivor Representative
August 9, 2025

児 童 合 唱

ク ス ノ キ

作 詞 ・ 作 曲 福 山 雅 治

著作権の関係上、ホームページでは歌詞を
掲載できません。

ご理解くださるようお願いいたします。

千羽鶴

作詞 横山 鼎
作曲 大島 ミチル

A Thousand Paper Cranes

Lyrics by Kanae Yokoyama
(translated by B. Burke-Gaffney)
Composed by Michiru Ohshima

- | | |
|--|---|
| 1. 平和への誓い新たに
緋の色の鶴を折る
清らかな心のままに
白い鶴折りたたみ
わきあがる熱き思いを
赤色の鶴に折る | 1. With a renewed pledge for peace
I fold a scarlet crane
And with a pure and noble heart
I fold a fresh white crane
And then I fold a bright red crane,
burning with emotion. |
| 2. 平和への祈りは深く
紫の鶴を折る
野の果てに埋もれし人に
黄色い鶴折りたたみ
水底に沈みし人に
青色の鶴を折る | 2. With a fervent prayer for peace
I fold a purple crane
And for the people buried in the fields
I fold a yellow crane
And then I fold a dark blue crane,
for the people sunken in the water's depths. |
| 3. 平和への願いをこめて
緑なる鶴を折る
地球より重い生命よ
藍の鶴折りたたみ
未来への希望と夢を
桃色の鶴に折る | 3. With an aspiration for peace
I fold a grass green crane
And for the lives heavier than the Earth
I fold an indigo crane
And then I fold a soft pink crane,
gazing with hope and dreams to the future. |
| 未来への希望と夢を
虹色の鶴に折る | And still gazing with hope and dreams,
I fold a rainbow-colored crane. |

千羽鶴

The musical score is written in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of a single melodic line on a treble clef staff. The lyrics are written in Japanese below the notes. The score includes a Coda section marked with a diamond symbol. The lyrics are: へいわ への ちかいあらたにーひのいろの つるをおるーきよら かな こころ の ままにー しろいつるー おりたたみ わきあ が る あつきー おもいを あかいろの つるに おー る へいわ みらい への きぼうと ゆめーを にじいろの つるに おーる

「千羽鶴」は、原爆被爆50周年を記念して、歌詞を全国から募集し、曲を長崎市出身の大島ミチルさんに依頼して作られました。毎月9日の午前11時2分には、市内の防災行政無線を通じて放送されています。

長崎市民平和憲章

私たちのまち長崎は、古くから海外文化の窓口として発展し、諸外国との交流を通じて豊かな文化をはぐくんできました。

第二次世界大戦の末期、昭和20年（1945年）8月9日、長崎は原子爆弾によって大きな被害を受けました。私たちは、過去の戦争を深く反省し、原爆被爆の悲惨さと、今なお続く被爆者の苦しみを忘れることなく、長崎を最後の被爆地にしなければなりません。

世界の恒久平和は、人類共通の願いです。

私たち長崎市民は、日本国憲法に掲げられた平和希求の精神に基づき、民主主義と平和で安全な市民生活を守り、世界平和実現のために努力することを誓い、長崎市制施行100周年に当たり、ここに長崎市民平和憲章を定めます。

1. 私たちは、お互いの人権を尊重し、差別のない思いやりにあふれた明るい社会づくりに努めます。

1. 私たちは、次代を担う子供たちに、戦争の恐ろしさを原爆被爆の体験とともに語り伝え、平和に関する教育の充実に努めます。

1. 私たちは、国際文化都市として世界の人々との交流を深めながら、国連並びに世界の各都市と連帯して人類の繁栄と福祉の向上に努めます。

1. 私たちは、核兵器をつくらず、持たず、持ちこませずの非核三原則を守り、国に対してもこの原則の厳守を求め、世界の平和・軍縮の推進に努めます。

1. 私たちは、原爆被爆都市の使命として、核兵器の脅威を世界に訴え、世界の人々と力を合わせて核兵器の廃絶に努めます。

私たち長崎市民は、この憲章の理念達成のため平和施策を実践することを決意し、これを国の内外に向けて宣言します。

平成元年3月27日 長崎市議会議決



長崎市章
Emblem of Nagasaki City

NAGASAKI CITIZENS' PEACE CHARTER

The city of Nagasaki served for centuries as a gateway for the introduction of foreign culture and knowledge to Japan, and through this history of international exchange it has developed its own unique cultural heritage.

On August 9, 1945, Nagasaki was devastated by the explosion of an atomic bomb. Reflecting upon the actions of our predecessors in past wars, and remembering the unending sufferings of the atomic bomb survivors, we resolve to ensure that Nagasaki is the last place on Earth subjected to the horror and misery of a nuclear holocaust.

Lasting world peace is the common aspiration of all humanity.

In accordance with the spirit of peace cited in the Japanese constitution, we pledge our utmost efforts to promote a life of democracy, peace and safety and to work for the realization of global harmony. We hereby establish, on the 100th anniversary of the inauguration of our modern municipal administration, the "Nagasaki Citizens Peace Charter."

1. We will strive to create and maintain a bright social environment characterized by thoughtfulness, respect for human rights, and freedom from discrimination.
1. We will strive to enhance peace education and to inform our children — on whose shoulders the future lies — about the horror of war and the reality of the atomic bombing.
1. We will strive to promote the prosperity and welfare of humanity in cooperation with the United Nations and cities around the world while strengthening bonds of friendship as an international culture city.
1. We will strive for world peace and disarmament by observing the Three-Fold Non-Nuclear Principles (not to manufacture, store, or introduce nuclear weapons) and by pressing the Japanese government to strictly observe this principle.
1. As the mission of an atomic-bombed city, we will strive to rid the Earth of nuclear weapons by revealing the horror of nuclear destruction and by joining in efforts with peace-loving people everywhere.

The citizens of Nagasaki proclaim, to all the people of Japan and other countries, an unbending determination to achieve the ideals expressed in this charter by carrying various peace-promotion measures into concrete practice.

(Resolved by the Nagasaki City Council on March 27, 1989)

長崎平和宣言〈ことばの解説〉

1945年8月9日、このまちに原子爆弾が投下されました。あの日から80年を迎える今、こんな世界になってしまふと、誰が想像したでしょうか。

「武力には武力を」の争いを今すぐやめてください。対立と分断の悪循環で、各地で紛争が激化しています。このままでは、核戦争に突き進んでしまふ。そんな人類存亡の危機が、地球で暮らす私たち一人ひとりに、差し迫っているのです。

1982年、国連本部で被爆者として初めて演説した故・山口仙二さんは、当時の惨状をこう語っています。
「私の周りには目の玉が飛び出したり 木ギレやガラスが突きささった人、首が半分切れた赤ん坊を抱きしめ泣き狂っている若いお母さん 右にも 左にも 石ころのように死体ころがっていました。」

そして、演説の最後に、自らの傷をさらけ出しながら、世界に向けて力強く訴えました。
「私の顔や手をよく見てください。世界の人々 そしてこれから生まれてくる子供たちに私たち被爆者のような核兵器による死と苦しみを 例え一人たりとも許してはならないのであります。」
「ノー・モア・ヒロシマ ノー・モア・ナガサキ
ノー・モア・ウォー ノー・モア・ヒバクシャ」
この心の底からの叫びは、被爆者の思いの結晶そのものです。

証言の力で世界を動かしてきた、被爆者たちの揺るがぬ信念、そして、その行動が評価され、昨年、日本被団協がノーベル平和賞を受賞しました。日本被団協が結成されたのは、1956年。心と体に深い傷を負い、差別や困窮にもがき苦しむ中、「自らを救うとともに、私たちの体験をとおして人類の危機を救おう」という結成宣言をもって、長崎で立ち上がりました。

「人類は核兵器をなくすことができる」。強い希望を胸に、声を上げ続けた被爆者の姿に、多くの市民が共感し、やがて長崎に「地球市民」という言葉が根付きました。この言葉には、人種や国境などの垣根を越え、地球という大きな一つのまちの住民として、ともに平和な未来を築いていこうという思いが込められています。
この「地球市民」の視点こそ、分断された世界をつなぎ直す原動力となるのではないのでしょうか。

地球市民である、世界中の皆さん。
たとえ一人ひとりの力は小さくとも、それが結集すれば、未来を切り拓く大きな力になります。被爆者は、行動でそう示してきました。
はじめの一步は、相手を知ることです。対話や交流を重ね、互いに理解し、小さな信頼を重ねていく。これは、私たち市民社会の大きな役割です。
私たちには、世界共通の言語ともいえるスポーツや芸術を通じて、また、発達した通信手段を使って、地球規模で交流する機会が広がっています。
今、長崎で、世界約8,500都市から成る平和首長会議の総会を開いています。市民に最も身近な政府である自治体も絆を深め、連帯の輪を広げています。
地球市民として、共感と信頼を積み重ね、平和をつくる力に変えていきましょう。

地球市民の一員である、すべての国の指導者の皆さん。
今年は、「戦争の惨禍を繰り返さない」という決意のもと、国連が創設されてから80年の節目でもあります。今こそ、その礎である国連憲章の理念に立ち返り、多国間主義や法の支配を取り戻してください。
来年開催される核兵器不拡散条約（NPT）再検討会議は、人類の命運を左右する正念場を迎えます。長崎を最後の被爆地とするためには、核兵器廃絶を実現する具体的な道筋を示すことが不可欠です。先延ばしは、もはや許されません。

唯一の戦争被爆国である日本政府に訴えます。
憲法の平和の理念と非核三原則を堅持し、一日も早く核兵器禁止条約へ署名・批准してください。そのためにも、北東アジア非核兵器地帯構想などを通じて、核抑止に頼らない安全保障政策への転換に向け、リーダーシップを発揮してください。
平均年齢が86歳を超えた被爆者に、残された時間は多くありません。被爆者の援護のさらなる充実と、未だ被爆者として認められていない被爆体験者の一刻も早い救済を強く要請します。

原子爆弾で亡くなられた方々とすべての戦争犠牲者に、心から哀悼の誠を捧げます。
被爆80年にあたり、長崎の使命として、世界中で受け継ぐべき人類共通の遺産である被爆の記憶を国内外に伝え続ける決意です。永遠に「長崎を最後の被爆地に」するために、地球市民の皆さんと手を携え、核兵器廃絶と世界恒久平和の実現に力を尽くしていくことをここに宣言します。

2025年（令和7年）8月9日

長崎市長 鈴木史朗

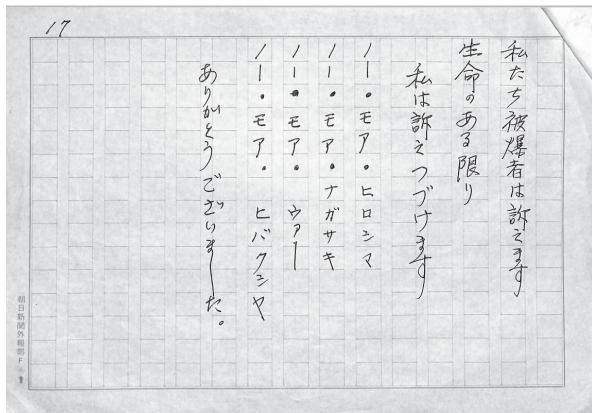
1. 山口 仙二

1945（昭和20）年8月9日、当時14歳だった山口さんは、学徒動員先の三菱兵器製作所大橋工場（爆心地から約1.1km）で被爆し、全身と顔に大やけどを負いました。

1955（昭和30）年に第1回原水爆禁止世界大会が広島市で開催されたのを機に、反核・平和運動に身を投ずるようになり、長崎原爆被災者協議会（長崎被災協）や日本原水爆被害者団体協議会（日本被団協 2で解説）等の創立に尽力されました。

1982（昭和57）年、日本被団協代表委員だった山口さんは、ニューヨークの国連本部で開かれた第2回国連軍縮特別総会に被爆者として初めて演説を行い、「ノー・モア・ヒロシマ、ノー・モア・ナガサキ、ノー・モア・ウォー、ノー・モア・ヒバクシャ」と訴えました。

生涯にわたり被爆者の健康や生活の向上、核兵器廃絶に尽力をされ、2013（平成25）年に生涯の幕を閉じられました。82歳でした。



2023年秋に長崎原爆被災者協議会内で新たに見つかった故・山口仙二氏の国連での演説原稿
（提供：長崎原爆被災者協議会）

2. 日本被団協

1956（昭和31）年8月に結成された広島・長崎の被爆者でつくる全国組織である日本原水爆被害者団体協議会（日本被団協）は35都道府県の団体から構成され、長崎では長崎原爆被災者協議会（長崎被災協）が活動しています。「ふたたび被爆者をつくるな」を合言葉に、半世紀以上にわたり「核兵器廃絶」や「原爆被害の国家補償」を求めて活動し、「核兵器禁止条約」や「被爆者援護法」の制定にあたり重要な影響

を与えました。

2024（令和6）年12月10日、ノーベル平和賞を受賞しました。ノーベル委員会は、被爆者が自らの壮絶な体験を語り、核兵器廃絶を訴えることで、核兵器の使用は道徳的に許されないとする「核のタブー」の確立に貢献したと評価する一方で、核兵器使用のリスクの高まりや核軍拡競争の激化などにより「核のタブー」が圧力にさらされていると指摘しています。日本被団協の活動を称え、今こそ被爆者の訴えに耳を傾けるべきと警鐘を鳴らしています。

3. 地球市民

現在の国際社会には、国境を越えて全世界で取り組まなければならない問題が多く存在しています。地球市民とは、人種、国籍、思想、歴史、文化、宗教などの「違いを乗り越え、誰もがその背景によらず、人として尊重される社会の実現」を目指して活動する人々を示す造語です。地球市民は市民としての帰属を国家ではなくより広い概念に求めています。

このように同じ地球に住む市民という考えに立ち、すべての人々の生活の向上を目指していくことが大切になっています。

4. 市民社会

近年、貧困、人権、環境、軍縮といった地球規模の課題において、NGO（非政府組織）やNPO（非営利組織）、民間財団などの市民の組織が大きな役割を果たしており、こうした組織が公共を担う社会を「市民社会」といいます。

5. 平和首長会議

1982（昭和57）年、核兵器廃絶と世界恒久平和を目指して結成された世界の都市による平和団体です。会長は広島市長、副会長は長崎市ほか10都市が務めています。

現在、166か国・地域の約8,500都市が加盟しており、「核兵器のない世界の実現」「安全で活力のある都市の実現」「平和文化の振興」の3つの目標のもと、世界各地で様々な活動を行っています。そして4年に1度、加盟都市が集まって、行動計画などの重要な事項について話し合う総会を広島市と長崎市が交互に開催して

ことばの解説

います。

今年は8月7日から10日まで長崎市で「核兵器のない世界を目指して～地球市民として描く平和な未来～」を基調テーマに、第11回平和首長会議被爆80周年記念総会が開催されています。

6. 国連（国際連合）

何千万もの命が奪われた第二次世界大戦の惨禍を二度と繰り返さないという国際社会の強い決意のもと、1945（昭和20）年10月、51か国の加盟によって設立されました。世界の平和と安全の維持、そして国際協力の促進を目的とする国際機関です。

現在の加盟国は193か国にのぼり、本部はアメリカ・ニューヨークに置かれています。国連には、総会、安全保障理事会を含む6つの主要機関が設けられています。

国連の活動を支える重要な理念のひとつが、「法の支配（Rule of Law）」です。これは、特定の権力者が自らの意志でルールを決めたり命令を下したりする「人の支配」に対抗し、法の統治、法の優位、法の下での平等といった「法の原則」に基づいて、平和、開発、民主主義の実現を目指す考え方です。

7. 国連憲章（国際連合憲章）

1945（昭和20）年につくられた国連憲章は、全19章、111条から構成される国連の基本文書で、加盟国の権利や義務を規定するとともに、国連の主要機関や手続が定められています。国際社会における基本的なルールや原則を形成していることから、国際社会の憲法と位置付けられています。

国連憲章の前文には、「戦争の惨害から将来の世代を救い」という言葉が用いられ、国連の理念である戦争根絶、基本的人権の尊重、人民の同権、国際協力、生活水準の向上などが記されています。

8. 核兵器不拡散条約（NPT）再検討会議

核兵器不拡散条約（NPT）は、核保有国が増える（核が拡散する）ことを防ぐ目的につく

られた条約で、1970（昭和45）年に発効し、「核不拡散」「核軍縮」「原子力の平和的利用」を三本柱としています。

2003（平成15）年1月に一方的に脱退を表明している北朝鮮も含めると、現在の国連加盟国の中で、インド、パキスタン、イスラエル、南スーダンの4か国を除く191か国・地域が加入しています。

また、NPTでは条約が定める義務の履行状況を確認し、締約国の取組みを強化するため、5年毎に再検討会議と、その間に3回から4回の準備委員会が開催されます。再検討会議では全会一致で最終文書の合意を目指しますが、直近2回（2015年と2022年）の再検討会議では合意に至らず、核軍縮や核不拡散の方策を示すことができませんでした。次回の再検討会議で合意できなければ、半世紀以上にわたるNPT体制への信頼が損なわれ、崩壊の危機が危ぶまれます。次回の再検討会議は、2026（令和8）年4月から5月にかけてニューヨークで開催されます。

9. 非核三原則

非核三原則とは、核兵器を「持たない」「つくらない」「持ち込ませない」という戦争被爆国である日本政府の3つの原則のことです。

1967（昭和42）年12月、当時の佐藤栄作首相が国会で表明しました。

1971（昭和46）年11月の衆議院で沖縄返還に関連して、初めて国の方針として、国会の意思を決める決議が行われました。

10. 核兵器禁止条約

核兵器は一旦使用されれば、取返しのつかない甚大な被害を人間や環境に与えます。それは戦争での使用だけでなく、核兵器が存在する限り、誤って使われたり、テロなどに使われたりする危険性があります。核兵器不拡散条約（NPT）で約束された核軍縮が進まない状況に不満を持つ国々の間で、核兵器を法的に禁止しようとする動きが、2010（平成22）年頃から強まりました。

そのような核兵器を持たない国々の主導のもと、三度にわたる核兵器の非人道性を考える国

際会議の開催などを経て、2017（平成29）年7月、国連加盟国の6割を超える122か国・地域が賛成し、核兵器禁止条約が採択されました。

条約の前文には「被爆者の苦しみと被害を深く心に留める」とあります。被爆者の「私たちの経験をもう、誰にもさせたくない」という願いを国際社会がしっかりと受けとめました。

しかし、採択されただけでは、条約は力を持ちません。本当に力を持つためには、それぞれの国の議会等が国内法にしたがって条約を認め、締結する意志を最終的に決定しなければなりません。これを「批准」といいます。

2020（令和2）年10月24日、批准した国が発効要件の50か国に達し、その90日後の2021（令和3）年1月22日に発効（国際法として効力を持つこと）しました。

なお、条約は締約国（条約に正式に入った国）が話し合う会議を定期的を開催することを定めており、これまでに3回開催されました。2026（令和8）年11月から12月にかけて、条約の運用と条約の目的の達成についての進捗状況を検討するため、第1回再検討会議がニューヨークで開催されます。

11. 北東アジア非核兵器地帯構想

地域の国々が条約を結び、核兵器の製造、実験、取得、保有などをしないと約束した地域のことを「非核兵器地帯」といいます。

条約によって核戦争の危機をなくし、国際的な緊張をやわらげることで、核兵器の役割を減らし、核兵器を開発・保有する動機をなくしていくことにもつながります。

地球の南半球は、1967（昭和42）年のラテンアメリカ核兵器禁止条約のほか4つの条約（南極条約、南太平洋非核地帯条約、アフリカ非核兵器地帯条約、東南アジア非核兵器条約）によりすでに陸地のほとんどが非核化されています。

北半球でも、1998（平成10）年にモンゴルの「非核地位」が国連で認められ、2009（平成21）年には中央アジア（ウズベキスタン、タジキスタン、キルギス、トルクメニスタン、カザフスタン）非核兵器地帯条約が発効しています。

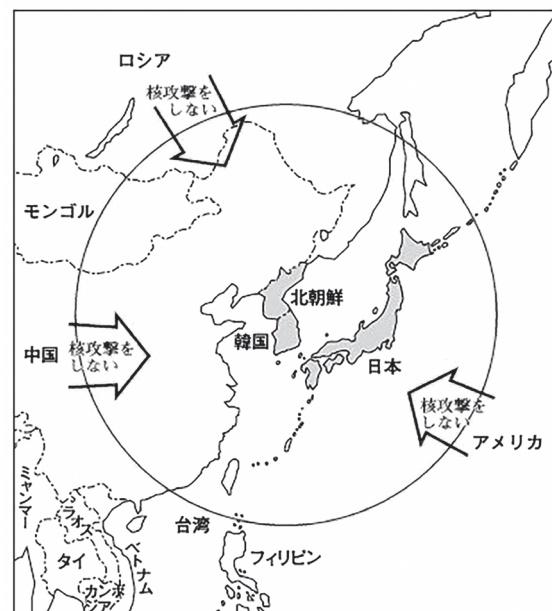
「北東アジア非核兵器地帯」には、日本と韓

国と北朝鮮の3か国を「非核兵器地帯」にしようとするものなどがあります。

条約が実効力を持つためには、3か国に核兵器が存在せず、近隣の核兵器国（アメリカ、ロシア、中国）が、3か国を核兵器で威嚇や攻撃をしないと約束することが必要になります。

「朝鮮半島の完全な非核化」が明記された2018（平成30）年の米朝共同声明などを活かしつつ、地域国間の信頼醸成を図り、北東アジア全体の平和を実現するために日本政府が果たすべき役割は大きいといえます。

北東アジア非核兵器地帯構想



12. 核抑止

相手国が攻撃した場合、核兵器で反撃するという姿勢をみせることによって相手国の攻撃を思いとどませようとするのを、核兵器による抑止（核抑止）といいます。核保有国の多くは効果的な核抑止力を維持しようと、核兵器の能力向上に励み、核兵器がいつでも使える状態に置き、相手への脅しを続けています。しかし、この核抑止力が失敗したとき、あるいは事件や事故が起きたとき、甚大な被害がもたらされる危険性があります。

●平和祈念式典会場周辺図

出島メッセ長崎会場、長崎原爆資料館会場においても式典の様子を中継しております。

